



福建省社会科学研究基地  
中华文学传承发展研究中心

# 晋唐佛教文学史

李小荣◎著



人民文学出版社

# 晋唐佛教文学史

李小荣◎著



人民出版社

责任编辑:詹素娟  
装帧设计:东方天地

### 图书在版编目(CIP)数据

晋唐佛教文学史/李小荣 著. —北京:人民出版社,2017.8  
ISBN 978-7-01-018051-9

I. ①晋… II. ①李… III. ①佛教文学-文学史研究-中国-晋代  
②佛教文学-文学史研究-中国-唐代 IV. ①I207.99

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 198933 号

## 晋唐佛教文学史

JINTANG FOJIAO WENXUESHI

李小荣 著

人民出版社 出版发行

(100706 北京市东城区隆福寺街 99 号)

北京中科印刷有限公司印刷 新华书店经销

2017 年 8 月第 1 版 2017 年 8 月北京第 1 次印刷

开本:710 毫米×1000 毫米 1/16 印张:37.25

字数:550 千字

ISBN 978-7-01-018051-9 定价:105.00 元

邮购地址 100706 北京市东城区隆福寺街 99 号

人民东方图书销售中心 电话 (010)65250042 65289539

版权所有·侵权必究

凡购买本社图书,如有印制质量问题,我社负责调换。

服务电话:(010)65250042



福建省社会科学研究基地  
福建师范大学  
中华文学传承发展研究中心

国家社科基金一般项目（11BZW074）

# 总序

2004年10月,福建师范大学文学院获批建设福建省高校人文社会科学研究基地——人文福建发展研究中心,并于2011年评为省高校优秀社科研究基地。在此基础上,学校于2014年4月成立了中华文学传承发展研究中心,聘任郑家建教授为研究中心主任,以更好地发挥文学院在中华文学传承发展方面的科研优势,为我国社会文化发展以及闽台文化合作交流提供智力支持和决策参考。该研究中心于2014年6月经过专家评审,成功晋升为福建省首批社会科学研究基地。

福建省社科研究基地是人文社会科学研究的高层次学术平台,担负着组织科研创新团队、产出重大研究成果、创新科研管理体制机制、提供社会咨询服务、培养优秀科研骨干、促进学科建设发展的重任。省社科基地实行“机构开放、人员流动、内外联合、竞争创新、产学研一体化”的运行机制,经过几年的建设,力争成为国家或省级高层次智库或教育部人文社科重点研究基地。

中华文学传承发展研究中心依托福建师范大学国家重点学科(中国现当代文学)、福建省特色重点学科(中国语言文学)和3个福建省重点学科(中国现当代文学、中国古代文学、汉语言文字学),以及中国语言文学一级学科博士学位点和博士后流动站、戏剧与影视学一级学科博士学位点和博士后流动站、艺术学理论一级学科博士学位点和博士后流动站,以学科发展与

社会重大问题为导向,结合文学院的既有学术传统,确定中心的重大学术课题,围绕国家提高文化软实力与福建省社会文化发展的重大需求,在全球化语境中传承与创新中华文化。

中国语言文学是中华优秀传统文化的重要载体,具有深远的历史意义和现实意义。它不但成了联结全球华人共同家园的精神血脉,而且对中华文化在世界的流播也产生了积极的影响。中国语言文学在传承中华文明及促进闽台文化的合作交流方面具有其他学科无可替代的作用。福建师范大学中华文学传承发展研究中心的学术宗旨,是以历史和现实为基点,对涵盖古今的中国文学,尤其是闽台语言、文学及海外华文文学的渊源流变进行全方位的梳理,为当前建设繁荣和谐的社会文明提供可资借鉴的历史经验,加深两岸人民共同构建精神家园的情感联络,为促进闽台文化交流与中外文化交流作贡献。

研究中心聘任国内著名专家担任顾问和学术指导,对中心工作提供了强有力的指导。福建师范大学副校长汪文顶教授担任研究中心首席专家,副校长郑家建教授担任中心主任,研究中心的日常事务工作由常务副主任葛桂录教授负责。本中心的特色研究方向有四个:闽台语言文献与文学交流研究方向,负责人为林志强教授、郑家建教授;文体学研究方向,负责人为李小荣教授;中华文学域外传播研究方向,负责人为葛桂录教授;当代文学教育及语文教育研究方向,负责人为赖瑞云研究员。

研究中心将以国家社会文化发展的重大需求为导向,以研究项目为纽带,以研究方向组成的创新团队为载体,以出精品成果为目标,努力强化特色与优势。联系整合省内乃至国内相关高校、科研机构的学术资源,建立健全协同创新机制,造就一支高水平、结构合理和可持续发展的科研创新团队,打造一个在全球化语境中传承与创新中华文化的重点研究基地,成为全国有影响力的专门人才库和人才培养培训基地。

为促进研究中心建设目标的实施,我们在人民出版社的大力支持下,集中出版“福建省社会科学研究基地福建师范大学中华文学传承发展研究中心学术集刊”。该集刊主要收录研究中心同仁高质量的个人学术著作。列入研究中心学术集刊首批出版的十本著作,绝大多数是国家社科基金项目,如

《晋唐佛教文学史》(李小荣著)、《中国英国文学研究史论》(葛桂录著)、《冈仓天心研究:东西方文化冲突下的亚洲言说》(蔡春华著)、《明代建阳书坊之小说刊刻》(涂秀虹著,此项为阶段性成果)、《视域与诠释:明代的中古诗歌批评》(陈斌著,此项为阶段性成果)以及教育部人文社科研究项目,如《台湾诗钟社团及相关组织考略(1865—2014)》(黄乃江著)、《〈说文解字六书疏证〉研究》(李春晓著)、《阿瑟·韦利汉学研究策略考辨》(冀爱莲著)的结项成果。这些成果在课题结项评审专家审定意见的基础上,再次打磨修订,因此保证了较高水准的学术质量。研究中心成员承担的福建省社科研究基地重大项目的结项成果,也拟列入这套学术集刊出版。另外,本研究中心与文学院合作还搭建了两个学术平台《细读》、《圆桌》,研究成果亦由人民出版社刊行,为国内外学者诠释中华文学经典、探讨重大理论问题、思考中华文化的传承发展方向提供重要的学术阵地。

中华文学传承发展研究中心

2016年8月



# 目 录

## C O N T E N T S

### 绪论 / 1

### 第一章 晋唐佛教文学生成史的“场域”考察 / 45

#### 第一节 译场 / 47

#### 第二节 讲堂 讲院 讲场 法堂 / 58

#### 第三节 论场 论堂 / 78

#### 第四节 禅室 禅房 禅堂 禅院 / 84

#### 第五节 净土院 净土堂 / 92

#### 第六节 戒场戒坛及其他 / 98

#### 第七节 坛场 / 107

#### 第八节 道场 / 116

### 第二章 晋唐佛教诗歌 / 123

#### 第一节 山水有梵音：山水佛教诗 / 125

#### 第二节 发心是道场：佛教修道诗 / 174

#### 第三节 从来支许游：僧俗交往诗 / 200

### 第三章 晋唐佛教小说 / 233

#### 第一节 生成场所 / 235

#### 第二节 独特的叙事观 / 258

#### 第三节 文学史意义 / 285

第四章 晋唐佛教散文 / 293

第一节 序记：佛典流播诸相与读经指南 / 295

第二节 论说文：弘道、明教与护法 / 314

第三节 碑铭墓志：寺院史、僧尼事迹及其他 / 337

第五章 晋唐净土宗文学 / 373

第一节 教内作家及作品特色 / 375

第二节 教外作家与净土造像题材 / 410

第六章 唐代禅宗文学 / 421

第一节 宗门史统的文学书写 / 423

第二节 宗门歌偈 / 444

第七章 晋唐佛教文学的综合性 / 471

第一节 作者与读者：思想的多元共生 / 473

第二节 文本与表演：从文学场到艺术场 / 492

简短的结论 / 521

附录一 唐代译场与文士：参预与影响 / 524

附录二 唐音缭绕在禅林：论唐诗名篇在丛林的传播与接受 / 543

参考文献 / 569

后记 / 586

# 绪 论

## 一、选题缘由

本书之所以选择“晋唐佛教文学史”<sup>①</sup>作为研究对象,主要是出于四方面的考虑:

一者从中国佛教的历史进程看,东晋是佛教中国化的起点。梁启超《中国佛法兴衰沿革说略》即指出“佛法确立,实自东晋”<sup>②</sup>;汤用彤亦强调:“东晋之世,佛法遂深入中华文化,人民对之益为热烈。”<sup>③</sup>唐五代则是后世中国佛教代名词——禅宗成立和定型的阶段。恰好这一时段的佛教文学史,也是中国佛教文学产生乃至逐渐成熟的历史。

二者从佛典翻译史看,晋唐是高潮时期,其中对中国佛教思想、文学思想、文人心态、庶民信仰产生巨大影响的经典,如《维摩》《法华》《金刚》《涅槃》《华严》《楞伽》《心经》等,悉出于此期。而佛典翻译史上的四大译

---

① 本文所说“晋”,主要指“东晋”,“唐”则按一般文学史的写法,也包括“五代”在内。

② 梁启超:《佛学研究十八篇》,上海古籍出版社2001年版,第4页。当然,梁氏本意并不是说东晋之前中土无佛教传播,而是强调佛法“至东晋而始盛”。又,为省篇幅,本文只在每页首次引用文献时才完全标示作者、书名、版次、页码,此后仅标注作者、书名与页码。

③ 汤用彤:《汉魏两晋南北朝佛教史》,北京大学出版社1997年版,第263页。

经家——鸠摩罗什、真谛、玄奘和义净<sup>①</sup>，亦出于此时。

三者在中国传统宗教文学史的研究中，佛教文学的成果虽然从数量上看远比道教文学多，但是至今仍没有一部像样的佛教文学史专著问世。<sup>②</sup>道教方面，则有詹石窗的系列著作为代表，包括《道教文学史》<sup>③</sup>及其主持结项的教育部人文社会科学重点研究基地四川大学道教与宗教文化研究所2008年度重大招标项目——《中国道教文学通史》等。而学术界有关晋唐佛教文学专题研究的成果相当丰硕（详见后文之介绍），已为撰写晋唐断代佛教文学史打下了较为扎实的基础，目前最欠缺的是融会贯通而已。笔者所做的工作，或许意义就在于此。

四者已有的中国文学史著作，多数以朝代更替为分期依据，但笔者以为中国佛教文学史的发展有着自身的特殊规律。正如前面所言，晋唐是印度佛教中国化的特殊时段，而我们撷取这一特殊时段来做先期研究，可为中国佛教文学通史的撰写提供一些可资借鉴的案例。

---

① 关于四大译经家有两种说法，另一说法是无义净而有不空，参慈怡主编《佛光大辞典》（高雄：佛光出版社1988年版，第1658页）、杨曾文《隋唐佛教史》（中国社会科学出版社2014年版，第226页）。

② 据丁敏教授介绍，目前大陆方面正由西北大学普慧（张弘）教授主持《中国佛教文学通史》的撰述，武汉大学吴光正教授主持的大型学术丛书《中国宗教文学史》亦包括中国佛教文学史，台湾方面也有学人推动“中国佛教文学史”的系列编撰计划，其中萧丽华教授《〈中国佛教文学史〉构建方法刍议》就是具体的实例之一。参丁敏：《当代台湾佛教文学研究的诠释建构者群像及其相关论述》，《世界宗教文化》2013年第2期。此外，孙昌武《中国佛教文化史》（中华书局2010年版）、《中华佛教史·佛教文学卷》（山西教育出版社2013年版）虽未以“佛教文学史”命名，却描述了中国古代佛教文学史上的许多重要作家作品及佛教影响文人创作的突出表现等，初步构建了佛教文学史的写作框架，对不少问题也有理论阐发，颇具学术价值，值得借鉴参考。

③ 上海文艺出版社1992年版。

## 二、已有研究成果述评<sup>①</sup>

纵观近百年来国内外学术界对晋唐佛教文学的研究,集中研讨的是如下几个领域:

### (一) 晋唐汉译佛经文学研究

众所周知,在汉唐中外文学交流史上,佛经文学(或曰佛典翻译文学、翻译文学)的作用最为突出。如果我们回顾学术史,便不难发现从翻译文学的角度来理解汉译佛经是学术界较为常用的研究模式之一。而首开其端者,当推梁启超民国九年(1920)撰出的《翻译文学与佛典》<sup>②</sup>,是文对佛典翻译文体形成规律及其影响的宏观揭示,至今仍具有示范意义。鲁迅1923年完成的《中国小说史略》,则比较系统地揭示了汉译佛典及其思想观念对中古小说创作的滋乳之用。稍后,胡适出版于1928年的《白话文学史》,又综

① 对国内外中国佛教文学研究成果之评述性论文,已有多篇,重要者如:孙昌武《汉文佛教文学研究概况及其展望》(林徐典编:《汉学研究之回顾与前瞻》上册,中华书局1995年版,第130—138页),丁敏《中国佛教文学研究近况初步评介——以台湾地区为主》(原载《佛学研究中心学报》1997年第2期,后收入《中国佛教文学的古典与现代:主题与叙事》,岳麓书社2007年版,第183—226页),林朝成、张高评《两岸中国佛教文学研究的课题之评介与省思——以诗、禅交涉为中心》(《成大中文学报》2001年第9期),高文强《二十世纪佛教与六朝文学批评研究述略》(《零陵学院学报》2004年第2期)、《近十年(2000—2009)六朝佛教与文学批评研究述评》(《武汉大学学报·人文科学版》2011年第4期),王立、黄艳燕《20年来“佛经对中国小说影响”研究综述》(《韶关学院学报·社会科学版》2004年第7期),项裕荣《20世纪“佛教与中国小说”研究论要——以著作类研究为主的学术简史》(《华南农业大学学报·社会科学版》2007年第2期),陈薪羽、赵小琪《近三十年来佛教与文学关系研究综述》(《黑龙江社会科学》2011年第1期),李小荣《汉译佛典文学研究的回顾与展望》(《武汉大学学报·人文科学版》2012年第2期),[日]荒见泰史、桂弘《日本中国佛教文学研究叙述》(《武汉大学学报》2012年第6期),戴燕《20世纪中古文学研究与佛教的因缘——以〈孔雀东南飞〉和“永明声律论”的争议为中心》(《杭州师范大学学报·社会科学版》2011年第4期),张子开、李慧《隋唐五代佛教文学研究之回顾与思考》(《哈尔滨工业大学学报·社会科学版》2012年第3期),戴莹莹《20世纪中国文学界之佛教文学研究》(《学术论坛》2012年第10期),何坤翁、吴光正《20世纪“佛教与古代文学”研究述评》(《世界宗教研究》2013年第3期),李舜臣《20世纪以来僧诗文献研究综述》(《文学遗产》2013年第5期)等。而笔者的述评,重点关注的是晋唐佛教文学史的研究成果,其中部分文字与《汉译佛典文学研究的回顾与展望》重合,特此说明。

② 梁启超:《佛学研究十八篇》,上海古籍出版社2001年版,第165—210页。

合二者之优长,专设两章来介绍“佛教的翻译文学”<sup>①</sup>,它第一次比较明确地把汉译佛经本身纳入了中国古代文学史的研究范围,并指明了其在白话文学史上的特殊地位和作用。这种做法,开创了中国文学史写作的一种新模式,即大多要介绍一下佛经翻译文学方面的内容,特别在讲中古文学史时,比如谭正璧《中国文学进化史》(上海:光明书局1929年版)、郑振铎《插图本中国文学史》(北平:朴社1932年版)、张长弓《中国文学史新编》(上海:开明书店1935年版)、朱维之《中国文艺思潮史略》(开明书店1946年版)等。时至今日,依然如故,著名者如袁行霈主编面向21世纪课程教材《中国文学史》第三编讲魏晋南北朝文学时,《绪论》中专列一节曰“佛教与佛经翻译对文学的影响”<sup>②</sup>;台静农在台大中文系的讲义《中国文学史》<sup>③</sup>第八章则曰“佛典翻译文学”,一节介绍后汉、魏晋及南北朝的佛典译人及译经,一节讲述佛典翻译的文体。此外,高观如撰出的讲义《中国佛教文学与美术》(上海佛学书局1938年版)之前半部分,所谈虽曰佛教文学,重点却在讨论历代佛经翻译文学及其影响,内容简略,学术眼光则相当敏锐。周一良发表于《申报·文史副刊》1947—1948年第3—5期上的《论佛典翻译文学》<sup>④</sup>,则从纯文学、通俗文学和语言史的角度分析了佛典翻译文学的特色所在。

民国时期对佛经文学研究做出卓越贡献的还有陈寅恪,此时他发表了多篇具有学术示范意义的论文,重要者如《有相夫人生天因缘曲跋》《须达起精舍因缘曲跋》《敦煌本维摩诘经文殊师利问疾品演义跋》《童寿喻鬘论梵文残本跋》《忏悔灭罪金光明经冥报传跋》<sup>⑤</sup>《莲华色尼出家因缘跋》《三国志曹冲华佗传与佛教故事》<sup>⑥</sup>等。陈氏学贯中西,会通古今,视野阔通,善

① 胡适:《白话文学史》,上海古籍出版社1999年版,第97—131页。

② 袁行霈、罗宗强主编:《中国文学史》(第2版)第二卷,高等教育出版社2005年版,第13—16页。

③ 台静农:《中国文学史》(上),上海古籍出版社2012年版,第287—318页。

④ 按,是文后收入《周一良集》第三卷《佛教史与敦煌学》,辽宁教育出版社1998年版,第207—217页。笔者参考的,即这一版本。

⑤ 陈寅恪:《金明馆丛稿二编》,生活·读书·新知三联书店2001年版,第192、193—196、203—210、234—239、290—292页。

⑥ 陈寅恪:《寒柳堂集》,生活·读书·新知三联书店2001年版,第169—175、176—181页。

于利用各种史料（包括敦煌文献）详尽考察佛经文学与中国文体间的关系，其成果也可归入中、印文学与文化比较研究之范畴。<sup>①</sup>而季羨林作为陈门弟子，也继承乃师方法，于40年代末写出了好几篇精彩之作，如《〈列子〉与佛典——对于〈列子〉成书时代和著者的一个推测》《三国两晋南北朝正史与印度传说》<sup>②</sup>等。

民国学者重视佛经翻译文学的做法，在建国初期仍有所继承和发扬。如顾随1954年编撰《佛典文学翻译选——汉三国晋南北朝时期》<sup>③</sup>，并指出佛典中文学的价值是二重的，即：“佛书本身往往自有其文学的价值，此其一；译出之后，则又成为翻译文学，此其二。”且要求研究者应超越“专从宗教的观点”，而从“文学美底认识”来检讨佛典翻译文学。凡此，至今仍有振聋发聩之用。常任侠1957年编写《佛经文学故事选》（古典文学出版社1958年版），则从汉译佛典本缘部中精挑细选了78则既有文学趣味又富于思想教育意义的故事，注释简明，极便于读者。李嘉言刊载于《开封师范学院学报》1964年第1期的《佛教对于六朝文学的影响》<sup>④</sup>，很可能是“文革”到来之前大陆地区最后一篇公开发表的佛典文学之专题论文，虽然作者因受时代因素之制约，对胡适的研究结论大加讨伐，但仍有一些思想的闪光点，比如点出了宫体诗与佛教的关联。相反，港台地区及海外华裔学者则一直未中断相关研究，且有不少力作问世，如柳存仁1958年发表于香港《新亚学报》第三卷第二期的《毗沙门天王父子与中国小说之关系》<sup>⑤</sup>，饶宗颐1963年发表于日本京都大学《中国文学报》第十九册的《马鸣佛所行赞与韩愈南山诗》<sup>⑥</sup>，台静农1975年1月发表于香港大学《东方文化》十三卷第一期的《佛教故

① 对陈寅恪佛经文学研究的评价，参李群：《陈寅恪与中印文学关系》，《南亚研究》2005年第2期。不过，也有学人对陈氏的研究方法与结论提出批评，如彭华《〈华佗传〉〈曹冲传〉疏证——关于陈寅恪运用比较方法的一项检讨》（《史学月刊》2006年第6期），但笔者以为陈氏佛经文学研究的学术史意义仍然无法低估。

② 季羨林：《比较文学与民间文学》，北京大学出版社1991年版，第78—91、92—100页。

③ 顾随：《顾随文集》，上海古籍出版社1986年版，第381—424页。又，是文原载《河北大学学报》1980年第3期，但题作《汉三国晋南北朝时期佛典翻译文学》。

④ 后收入《李嘉言古典文学论文集》，上海古籍出版社1987年版，第533—548页。

⑤ 按，是文作者后来文字上略有修改，并收入《和风堂文集》（中册），上海古籍出版社1991年版，第1045—1094页。笔者即参考这一版本。

⑥ 饶宗颐：《梵学集》，上海古籍出版社1993年版，第313—317页。

实与中国小说》<sup>①</sup>。

新时期以来,海峡两岸的佛经文学研究都呈现出一片勃勃生机,特别有不少硕、博士学位论文(包括部分博士后出站报告)选择佛经文学来做专题探讨,其关注点也多在晋唐这一历史时段。较有影响者如释依淳《本生经的起源及其开展》(高雄:佛光出版社1987年版),蒋述卓《佛经传译与中古文学思潮》(江西人民出版社1990年版),张瑞芬《佛教因缘文学与中国古典小说》(台北:东吴大学中国文学系1994年博士学位论文),丁敏《佛教譬喻文学研究》(台北:东初出版社1996年版),梁丽玲《〈杂宝藏经〉及其故事研究》(台北:法鼓文化事业股份有限公司1998年版)、《〈贤愚经〉研究》(同前,2002年版),吴海勇《中古汉译佛经叙事文学研究》(学苑出版社2004年版),李官福《汉文大藏经与朝鲜古代叙事文学》(民族出版社2006年版),王晴慧《六朝汉译佛典偈颂与诗歌之研究》(台北:花木兰出版社2006年版),龚贤《佛典与南朝文学》(江西人民出版社2008年版),孙鸿亮《佛经叙事文学与唐代小说研究》(人民出版社2008年版),刘惠卿《佛经文学与六朝小说母题》(中国社会科学出版社2013年版),杨瑰瑰《〈维摩诘经〉文献与文学研究》(同前),孙尚勇《佛教经典诗学研究》(高等教育出版社2013年版),(韩)安正燠《〈法苑珠林〉叙事结构研究》(复旦大学2003年博士学位论文),王丽洁《〈妙法莲华经〉的一乘思想及其文学特征》(同前,2005年),郭迎春《〈涅槃经〉的汉译及涅槃信仰研究》(四川大学2005年博士学位论文),荆亚玲《中古汉译佛典文体研究》(浙江大学2008年博士学位论文),蔡淑慧《汉译佛典中佛陀时期八位女性叙事研究》(台北:中国文化大学中国文学研究所2012年博士学位论文),黄香兰《〈法华经〉的研究》(香港:能仁学院哲学研究所1990年硕士学位论文),谭惠文《〈妙法莲华经〉譬喻文学之研究》(嘉义:中正大学中国文学研究所1997年硕士学位论文),张雅惠《汉文佛典夜叉形象之研究》(同前,2000年),李昀瑾《〈撰集百缘经〉及其故事研究》(同前,2003年),苏世芬《汉译佛典佛陀与佛弟子的诞生故事研究——以阿含部、律部为中心》(同前,

① 台静农:《台静农文集》,安徽教育出版社2001年版,第198—259页。



2006年),王昭仁《唐代传奇与譬喻类佛典之关系研究》(台中:逢甲大学中国文学研究所1998年硕士学位论文),李丽玉《〈大正藏〉动物故事之研究》(同前,2009年),温美惠《〈华严经·入法界品〉之文学特质研究》(台北:政治大学中国文学系2000年硕士学位论文),周敏惠《〈金光明经〉文学特质之研究》(同前,2003年),林昕《汉译佛典文殊故事研究》(同前,2006年),洪珍梅《〈百喻经〉及其故事研究》(高雄:高雄师范大学国文教学硕士班2004年硕士论文),蔡淑慧《〈佛说未曾有因缘经〉研究》(台北:中国文化大学哲学研究所2004年硕士学位论文),林韵婷《〈杂阿含经〉譬喻故事研究》(桃园:玄奘大学宗教学研究所2006年硕士学位论文),张雅婷《佛经“抒海型”故事与文学的关系:从“抒情”到“煮海”》(台北:铭传大学应用中国文学系2008年硕士学位论文),陈蓉美《〈法句譬喻经〉的叙事研究》(台北:“中央大学”中国文学系2009年硕士学位论文),谢佩琴《汉译佛典阿难形象之研究——以阿含部、本缘部、律部为主》(台北:东吴大学中国文学系2009年硕士学位论文),王青黛《〈法华经〉之文学特质研究》(台南:台南大学国语文学系2011年硕士学位论文),岳惠芬《〈旧杂譬喻经〉研究》(同前,2012年),黄馨仪《汉译佛典文殊故事中的女性形象》(台北:台湾大学中国文学研究所2012年硕士学位论文),陈璿秦《〈六度集经〉菩萨行叙事之研究》(嘉义:南华大学文学系2012年硕士学位论文),毕书径《康僧会〈六度集经〉之研究》(新北:淡江大学中国文学系硕士班2013年硕士学位论文),李艳茹《试论汉译佛典对唐代小说叙事之影响》(内蒙古师范大学2005年硕士学位论文),何清清《魏晋南北朝汉译佛经本生因缘文学的叙事研究》(西南大学2008年硕士学位论文),吴洪生《汉译佛经对〈幽明录〉〈宣验记〉的影响》(同前),安顺男《佛本生故事与中朝民间故事之主题学研究》(延边大学2009年硕士学位论文),珍措《论〈大藏经〉中佛陀本生的特点》(西藏大学2011年硕士学位论文),王丽娜《偈与颂:以中古时期汉译佛典为中心》(南开大学2012年博士学位论文),王红《汉译佛经叙事研究》(西北大学2012年博士学位论文),翟倩《佛经与南朝宫体诗》(陕西师范大学2012年硕士学位论文),李立文《汉译佛典与唐传奇中的龙女》(上海师范大学2012年硕士学位论文)等。